

**DICHIARAZIONE DI QUÉBEC SULLA CONSERVAZIONE DELLO SPIRITO DEL LUOGO**

**Adottato in Québec, Canada, 4 ottobre 2008**

**Preambolo**

Nell'incontro nella storica città di Québec (Canada), dal 29 settembre al 4 ottobre 2008, su invito dell' ICOMOS Canada, in occasione della 16a Assemblea generale dell' ICOMOS e delle celebrazioni per il 400° anniversario della fondazione di Québec, i partecipanti hanno adottato la seguente dichiarazione di principi e raccomandazioni per preservare "lo spirito del luogo" attraverso la salvaguardia dei beni materiali e immateriali, che è considerata come un modo innovativo ed efficace di garantire lo sviluppo sostenibile sociale in tutto il mondo.

La presente dichiarazione fa parte di una serie di misure e azioni intraprese dall' ICOMOS nel corso degli ultimi cinque anni al fine di salvaguardare e promuovere lo spirito dei luoghi, vale a dire i loro modi di vivere, la loro società e la spiritualità della natura. Nel 2003, ICOMOS ha focalizzato il simposio scientifico della sua 14a Assemblea Generale sul tema della conservazione dei valori immateriali dei monumenti e dei siti.

Nella successiva Dichiarazione Kimberly, ICOMOS si è impegnata a prendere in considerazione i valori immateriali (memoria, credenze, conoscenze tradizionali, attaccamento al luogo) e le comunità locali che sono i custodi di questi valori per la gestione e la conservazione di monumenti e siti come dichiarato nella Convenzione del Patrimonio Mondiale del 1972.

La Dichiarazione di Xi'an ICOMOS 2005 richiama l'attenzione sulla conservazione del contesto, definito come l'insieme degli aspetti fisici, visiva e naturali, nonché pratiche sociali e spirituali, le abitudini, i saperi tradizionali e le altre forme immateriali e le espressioni, per la protezione e la promozione dei monumenti e siti del patrimonio mondiale.

Essa invita inoltre ad un approccio multidisciplinare e a diversificare le fonti di informazione al fine di meglio comprendere, gestire e conservare il



**Consiglio Italiano dei Monumenti e dei Siti**

Sede Operativa (corrispondenza): Napoli - Via Medina n. 5 (80133) Napoli - Italy

Sede Legale: Roma - Via Col di Lana n. 28 (00187) Roma - Italy

Tel. +39 081 5514540 Fax +39 081 5527501 - [icomos@icomositalia.com](mailto:icomos@icomositalia.com) - [www.icomositalia.com](http://www.icomositalia.com)

contesto. La Dichiarazione di Foz Do Iguacu, redatta nel 2008 da ICOMOS Americhe, precisa che le componenti materiali e immateriali del patrimonio culturale sono essenziali per la conservazione delle identità delle comunità che hanno creato e trasmesso significativi elementi culturali e storici.

La nuova carta ICOMOS su Itinerari culturali e sulla Interpretazione e Presentazione, formulata dopo ampie consultazioni e presentata per la ratifica all'attuale 16a Assemblea Generale ICOMOS, vuole anche riconoscere l'importanza della dimensione immateriale del patrimonio e il valore spirituale del luogo. A causa della natura indivisibile di eredità materiali,immateriali dei valori e dei significati, considerato il contesto immateriale che il patrimonio dà agli oggetti e ai luoghi ICOMOS sta attualmente valutando l'adozione di una nuova carta dedicata specificamente al patrimonio intangibile di monumenti e siti.

A questo proposito, incoraggiamo la discussione e i dibattiti, al fine di sviluppare un nuovo vocabolario concettuale, che tenga conto delle modifiche ontologiche dello spirito del luogo. La 16a Assemblea Generale, e più specificamente il Forum della gioventù, il Forum degli aborigeni e il Simposio Scientifico, hanno fornito l'opportunità di esplorare ulteriormente il rapporto tra il patrimonio tangibile e intangibile, e i meccanismi interni sociali e culturali dello spirito del luogo. Spirito del luogo è definito come il **tangibile** (edifici, siti, paesaggi, percorsi, oggetti) e **l'intangibile** (memorie, racconti, documenti scritti, riti, feste, i saperi tradizionali, i valori, le grane, colori, odori, ecc), vale a dire gli elementi fisici e spirituali, che danno significato, valore, emozione e mistero al luogo.

Piuttosto che separare lo spirito dal luogo, l'immateriale dal tangibile, e considerarli come opposti gli uni agli altri, abbiamo studiato i molti modi in cui i due possano interagire e integrarsi reciprocamente l'un l'altro. Lo spirito del luogo è costruito da diversi attori sociali, sia architetti che gestori, nonché i suoi fruitori, quali fattori che contribuiscono attivamente e contestualmente a darle valenza (significato). Considerato come un concetto relazionale, lo spirito del luogo assume un carattere pluralistico e dinamico, in grado di possedere molteplici significati e singolarità, di cambiare nel tempo, e di appartenere a gruppi diversi.

Questo approccio più dinamico è anche più adatto all'odierno mondo globalizzato, che è caratterizzato da movimenti di popolazione transnazionali, popolazioni rilocalizzate, dall'aumento dei contatti interculturali, da società pluraliste, e molteplici legami al luogo.



### Consiglio Italiano dei Monumenti e dei Siti

Sede Operativa (corrispondenza): Napoli - Via Medina n. 5 (80133) Napoli - Italy

Sede Legale: Roma - Via Col di Lana n. 28 (00187) Roma - Italy

Tel.+39 081 5514540 Fax +39 081 5527501 - [icomos@icomositalia.com](mailto:icomos@icomositalia.com) - [www.icomositalia.com](http://www.icomositalia.com)

Lo spirito del luogo offre una più completa comprensione della vita e, al tempo stesso, un carattere permanente, dei monumenti, dei siti e dei paesaggi culturali.

Esso prevede una più ricca e dinamica visione inclusiva del patrimonio culturale. Lo spirito del luogo esiste, in una forma o in un'altra, praticamente in tutte le culture del mondo, ed è costruita da esseri umani, in risposta ai loro bisogni sociali. Le comunità che abitano un luogo, soprattutto quando esse sono società tradizionali, dovrebbero essere strettamente associate alla salvaguardia della loro memoria, vitalità, continuità e spiritualità.

I partecipanti alla 16a Assemblea Generale ICOMOS quindi indirizzano la seguente **Dichiarazione di Principi e di Raccomandazioni** alle organizzazioni governative e non governative, autorità nazionali e locali e a tutte le istituzioni e agli specialisti in grado di contribuire, attraverso la legislazione, le politiche dei processi di pianificazione e la gestione di una migliore tutela, la promozione dello spirito del luogo.

## **Ripensare lo Spirito del Luogo**

### **1.**

Riconoscendo che lo spirito del luogo è costituito da elementi materiali (siti, edifici, paesaggi, percorsi, oggetti), nonché da elementi immateriali (memorie, racconti, scritti documenti, feste, commemorazioni, i riti, i saperi tradizionali, i valori, le grane, colori, odori, ecc), e che tutti contribuiscono significativamente allo sviluppo del luogo e a donargli la spiritualità, dichiariamo che il patrimonio culturale intangibile fornisce un più ricco e completo significato all'intero patrimonio e ciò deve essere tenuto in conto in tutte le legislazioni riguardanti il patrimonio culturale e in tutti i progetti di conservazione e restauro per monumenti, luoghi, paesaggi, percorsi e collezioni di oggetti

### **2.**

Poichè lo spirito del luogo è complesso e multiforme, chiediamo che i governi e le altre parti interessate si avvalgano delle competenze di gruppi di ricerca multidisciplinari e di operatori locali, al fine di meglio comprendere, conservare e trasmettere lo spirito di luogo.



**3.**

Dal momento che lo spirito del luogo è un continuo processo di ricostruzione, che risponde alle esigenze di cambiamento e alla continuità della comunità, sosteniamo che esso possa variare nel tempo e da una cultura all'altra in base al modo in cui viene tramandato, e che un luogo possa avere più spiriti ed essere condiviso da molteplici gruppi.

**Individuazione delle minacce per lo Spirito del Luogo**

**4.**

Poiché i cambiamenti climatici, il turismo di massa, i conflitti armati e lo sviluppo urbano possono portare alla trasformazione e alla distruzione delle società, abbiamo bisogno di comprendere meglio queste minacce, al fine di stabilire le misure preventive e le soluzioni sostenibili. Noi raccomandiamo che, le agenzie governative e non governative, le organizzazioni per la difesa del patrimonio locali e nazionali, sviluppino piani strategici a lungo termine per prevenire il degrado dello spirito del luogo e del suo ambiente. Gli abitanti e le autorità locali dovrebbero inoltre essere messi al corrente circa le modalità di salvaguardia dello spirito del luogo in modo che possano essere meglio preparati per affrontare le minacce di un mondo in continuo cambiamento.

**5.**

Siccome la condivisione di luoghi in concomitanza alla coabitazione di spiriti diversi appartenenti a numerosi gruppi aumenta il rischio di competizioni e di conflitti, si riconosce che questi siti richiedano specifiche strategie e piani di gestione, adatti al contesto pluralistico delle moderne società multiculturali. Poiché le minacce allo spirito del luogo sono particolarmente alte tra i gruppi minoritari, siano essi nativi o estranei, consigliamo che questi gruppi beneficino in primo luogo di specifiche pratiche politiche.

**Salvaguardia dello Spirito del Luogo**

**6.**

Poiché nella maggior parte dei paesi del mondo odierno, lo spirito del luogo, in particolare le sue componenti immateriali, al momento non beneficiano di



programmi di istruzione formale o di tutela giuridica, si consiglia la creazione di forum e consultazioni con esperti provenienti da diversi contesti sociali nonché dell'utilizzo di risorse provenienti dalle comunità locali, e lo sviluppo di programmi di formazione e delle politiche legali, al fine di salvaguardare e promuovere lo spirito del luogo.

## **7.**

Tenuto conto che la moderna tecnologia digitale (database digitale, siti web) può essere utilizzata in modo efficiente ed efficace ad un costo ridotto per sviluppare inventari multimediali che integrino elementi materiali e immateriali del patrimonio culturale, noi raccomandiamo fortemente il loro diffuso impiego, al fine di meglio tutelare, diffondere e promuovere i luoghi del patrimonio e il loro spirito. Queste tecnologie facilitano la diversificazione e il costante rinnovo della documentazione sullo spirito del luogo.

## **Trasmettere lo Spirito del Luogo**

## **8.**

Riconoscendo che lo spirito del luogo è trasmesso essenzialmente da persone, e che la trasmissione è una parte importante della sua conservazione, si dichiara che è attraverso la comunicazione interattiva e la partecipazione delle comunità interessate che lo spirito del luogo è più efficacemente tutelato, usato e rafforzato. La comunicazione è lo strumento migliore per mantenere lo spirito del luogo vivo.

## **9.**

Dato che le comunità locali sono in genere agevolate a comprendere meglio lo spirito del luogo, specialmente nel caso dei tradizionali gruppi culturali, sosteniamo che essi sono più attrezzati per la sua salvaguardia e tali processi dovrebbero essere strettamente associati in tutti i tentativi di preservare e trasmettere lo spirito del luogo. I mezzi non formali (racconti, riti, performance, di esperienze e di pratiche tradizionali, ecc) e i mezzi formali (istruzione programmi, banche dati digitali, siti web, strumenti pedagogici, presentazioni multimediali, ecc) di trasmissione dovrebbero essere incoraggiati in quanto garantiscono non solo la salvaguardia dello spirito del luogo, ma, soprattutto, lo sviluppo sociale e sostenibile della comunità.



**10.**

Riconoscendo che la trasmissione intergenerazionale e transculturale svolge un ruolo importante nel sostenere la diffusione e la conservazione dello spirito del luogo, si consiglia l'associazione e la partecipazione delle giovani generazioni, così come i diversi gruppi culturali connessi con il sito, nella definizione delle politiche e la gestione dello spirito del luogo.



**Consiglio Italiano dei Monumenti e dei Siti**

Sede Operativa (corrispondenza): Napoli - Via Medina n. 5 (80133) Napoli - Italy

Sede Legale: Roma - Via Col di Lana n. 28 (00187) Roma - Italy

Tel.+39 081 5514540 Fax +39 081 5527501 - [icomos@icomositalia.com](mailto:icomos@icomositalia.com) - [www.icomositalia.com](http://www.icomositalia.com)